

Instrucțiuni de utilizare pentru centuri multifuncționale (oprirea căderii, poziționare și lucru în coardă) de tip V85, V86, V88, V8 și V83, certificate conform EN 358, EN 361 și EN 813

V85 ECLIPSE

V86 EQUINOX

V88 HAWK

V8 DISCOVERY

V83 STRATOSPHERE



Foto: V8 DISCOVERY Evo

Foto: V83 STRATOSPHERE Automatic

Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime. Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului!

Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuințare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunoștințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

ATENȚIE! Lucrul la înălțime necesită o stare de sănătate bună (aviz medical favorabil), o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare și prim ajutor în caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu lucrul la înălțime la acel loc de muncă. Pentru toate locurile de muncă cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii lucrării o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Lucrul la înălțime sau adâncime se face numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile de muncă trebuie să fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

ATENȚIE! Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la office@vertiqualsafety.com sau tel. 0365/882143

DOMENIUL DE UTILIZARE

Împreună cu alte componente testate și certificate, centurile multifuncționale sunt utilizate în sisteme de oprire a căderii, sisteme de poziționare / limitare a deplasării și sisteme de acces pe coardă (lucru în coardă). Sistemul de oprire a căderii are rolul de a opri căderea, de a prelua, amortiza și distribui șocul relativ uniform și de a menține suspendat corpul utilizatorului într-o poziție corespunzătoare până la intervenția salvatorilor. Centurile multifuncționale prezintă elemente de ancorare dorsale / sternale destinate utilizării în sisteme de oprire a căderii, inele laterale pentru sistemele de poziționare și limitare a deplasării și un element ventral pentru sistemele de acces pe coardă.

Centura multifuncțională este destinată a fi utilizată exclusiv ca EIP împotriva căderilor de la înălțime, în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30°C și +50°C, fără flacără deschisă, fără scântei sau stropi de metal topit și fără potențial exploziv. Se va evita contactul cu muchii ascuțiți, curent electric, substanțe chimice, agenți corozivi, caldura excesivă, radiații solare directe, uleiuri, vopsele, coloranți, sau oricare alți agenți contaminanți.

Structurile ce urmează a fi folosite pentru ancorare, trebuie să îndeplinească cerințele EN 795-2012, să nu prezinte muchii ascuțiți și să aibă o rezistență de min. 12 kN. Punctul de ancorare trebuie să fie amplasat pe cât posibil deasupra utilizatorului, cât mai aproape de verticala deasupra acestuia, pentru a micșora factorul de cădere și a evita accidentele prin pendulare. Sub utilizator trebuie să existe un spațiu minim liber, necesar pentru a nu lovi obiecte aflate pe traiectoria căderii.

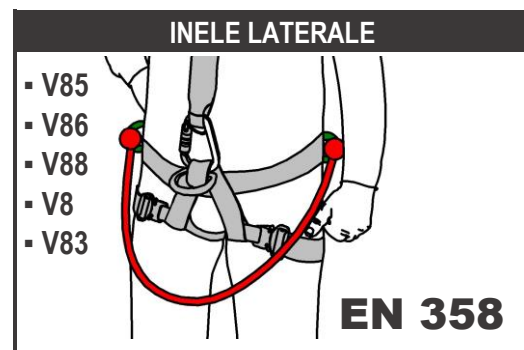
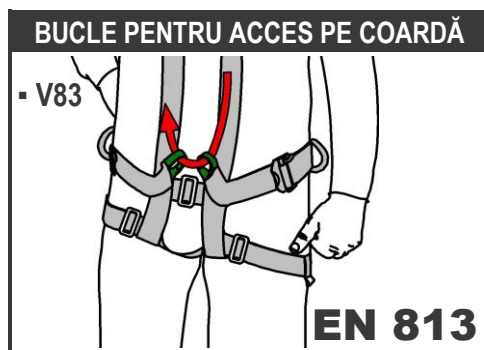
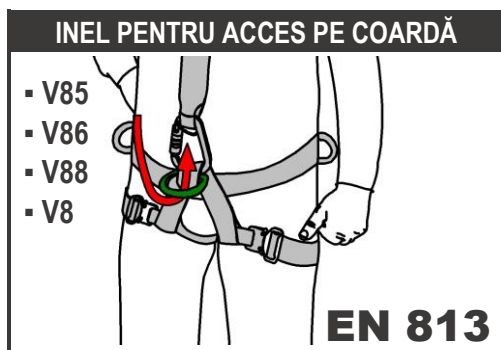
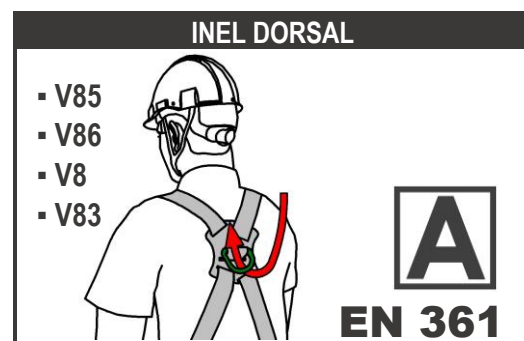
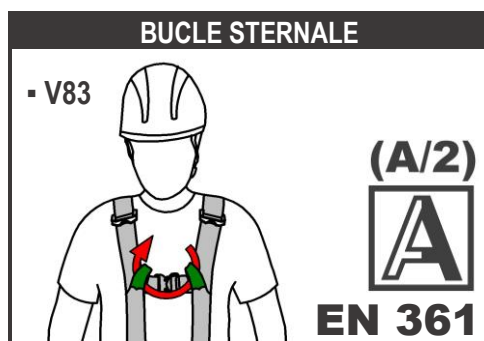
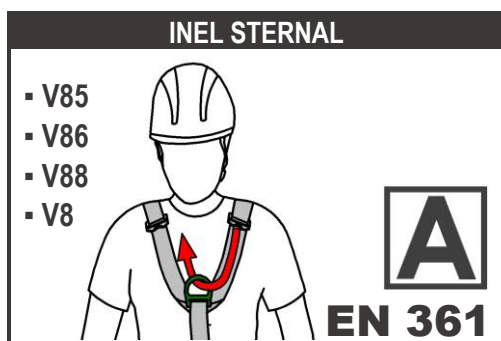
DESCRIERE

Centurile complexe combinate marca VERTIQUAL sunt confecționate din chingi textile speciale, cu rezistență ridicată, având lățimea de 45 mm. Chinga centurilor din seria EVO, Power&Comfort și Galaxy este tratată împotriva împregnării cu uleiuri și a murdăririi. Chinga centurilor din seria Galaxy (V85, V86 și V88) are un tratament suplimentar numit Ag+ Ions anti-microbian și anti-fungic.

Centurile multifuncționale integrează eficient: o centură complexă (EN 361), o centură de poziționare (EN 358) și o centură pentru acces pe coardă (EN 813). Centura din jurul taliei prezintă două inele laterale pentru poziționare și limitarea deplasării, iar în centru prezintă un al treilea inel pentru utilizarea în sistemele de acces pe coardă (lucrul în coardă). În cazul modelului V83, punctul de ancorare pentru accesul pe coardă este reprezentat de două bucle textile ce trebuie conectate împreună pentru a putea fi folosite. Punctele de ancorare destinate opririi căderii sunt INELUL DORSAL și INELUL STERNAL din zona pieptului, ambele fiind marcate cu simbolul "A". Modelul V83 prezintă în zona pieptului două bucle, marcate "A/2" care pot fi folosite pentru oprirea căderii doar dacă sunt conectate împreună. Piesele metalice ce intră în componența acestor centuri sunt realizate din aliaje de aluminiu de înaltă rezistență sau oțel de înaltă rezistență, protejat anti-coroziv. În funcție de modelul ales, cataramele pot fi cu închidere manuală (tip "classic") sau cu închidere automată (tip "click"), precum cataramele patentate COBRA și COBRA Pro-Style. În cazul modelelor V85, V86 și V88, un set pentru ascensiune cu blocator de piept poate fi instalat folosind un conector Δ (delta). Conectorul v-a fi atașat la bucla textilă ce susține inelul ventral (Consultați secțiunea "SET ASCENSIUNE" pentru instrucțiuni detaliate!). Toate centurile multifuncționale sunt echipate cu protectori pentru sporirea confortului aplicate pe bretelele de picioare și un protector lat pentru talie. Modelele V85 și V86 precum și orice variantă Evo sau Power&Comfort ale acestor centuri prezintă și un protector pentru umeri.

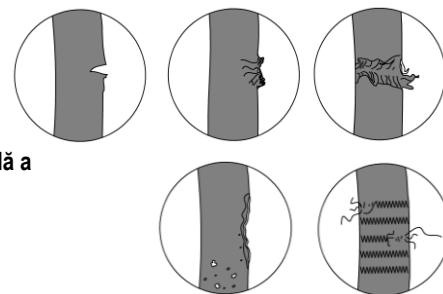
În cazul în care este necesară poziționarea pe timpul lucrului, se utilizează centura de talie la care se conectează un mijloc de legatură pentru poziționare, certificat conform EN 358. Acesta va fi conectat doar la inelele laterale de poziționare și este destinat exclusiv pentru poziționare pe timpul lucrului sau pentru limitarea deplasării. Orice altă întrebuințare este strict interzisă. Mijlocul de legatură va fi trecut pe după structura de sprijin, astfel încât ambele carabine ale mijlocului de legatură să fie conectate la inelele laterale ale centurii. Lungimea și poziționarea mijlocului de legatură trebuie alese astfel încât în cazul unei alunecări, distanța de cădere să nu depășească 50 cm.

Centurile multifuncționale sunt testate suplimentar, voluntar, cu un manechin tors special, cu greutatea de 150 kg, fiind astfel supuse unor solicitări mult mai mari decât cerințele actuale din standardul EN 361. **Prin urmare, centurile multifuncționale pot fi utilizate de persoane cu o greutate corporală (inclusiv unelte și echipamente) de până la 140 kg. În acest caz trebuie folosite mijloacele de legatură (sau alte echipamente de oprire a căderii) cu o certificare suplimentară, echipate cu un absorbtor de energie capabil de performanțe corecte și la aceste greutăți mari.** Recomandarea noastră este folosirea mijloacelor de legatură din seria MAGNUM (50-150 kg).

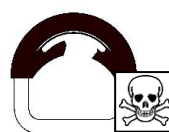
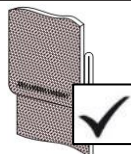
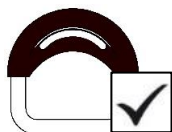


EXAMINAREA VIZUALĂ! Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă:

1. Marcajele (etichetele) lipsesc sau nu sunt lizibile.
2. Produsul este DETERIORAT (rupturi, tăieturi, cusături uzate sau întrerupte, zone decolorate, subțiate sau întărite ale chingii, zone afectate chimic, arsuri sau zone topite, piese metalice îndoite, fisurate, distorsionate, afectate de coroziune sau ale căror element de închidere și blocare nu funcționează corespunzător), dacă sunt identificate modificări anormale ale componentelor / structurii ori dacă există orice modificări față de starea inițială a produsului!
3. Echipamentul a intrat în contact cu vopsele, substanțe chimice necunoscute (ex contaminări ireversibile).
4. Echipamentul a fost implicat în oprirea unei căderi sau a fost supus la forțe (încărcări) mari.
5. Există dubii cu privire la integritatea echipamentului, iar istoricul echipamentului este necunoscut sau incomplet.
6. Echipamentul este în utilizare de peste **10 ani**.



INDICATORII DE CĂDERE (OPȚIONAL)



PERICOL! NU FOLOȘIȚI CENTURA! ACEASTA TREBUIE SCOASĂ DIN UZ IMEDIAT!

ECHIPAREA CENTURII:

- A. Se ridică centura de inelul dorsal și se scutură ușor pentru ca bretelele și componentele să revină la poziția lor normală;
 B. Deschideți toate cataramele sau slăbiți bretelele și în funcție de modelul deținut, îmbrăcați centura astfel:

Modelul **V83** va fi echipat similar unei veste.

Așezați centura deschisă peste umeri, introducând fiecare mână prin buclele de umeri ale centurii.

Asigurați-vă că toate chingile s-au așezat normal și nu sunt răsucite, apoi închideți pe rând catarama de la piept, catarama de pe chinga de talie și fiecare cataramă a buclelor de picioare.



V83

Modelele **V86** și **V8** vor fi îmbrăcate similar unor pantaloni. Mai întâi deconectați carabiniera prinsă la bucla ventrală. Introduceți picioarele prin bretea de talie și prin fiecare din buclele de picioare, apoi strângeți fiecare bretea folosind cataramele. Treceți partea superioară a centurii peste cap având grijă ca bretelele să se așeze corect pe fiecare umăr și atașați carabiniera la bucla textilă ventrală (cea care susține inelul de acces pe coardă). Asigurați-vă că bretele NU sunt răsucite, apoi închideți cataramele.



V86 & V8

Modelul **V85** va fi îmbrăcat similar unor pantaloni. Introduceți picioarele prin bretea de talie și prin fiecare din buclele de picioare, apoi strângeți fiecare bretea folosind cataramele.

Slăbiți bretea de umeri suficient, astfel încât să puteți trece partea superioară a centurii din lateral, peste cap, având grijă ca bretelele să fie așezate corect, pe fiecare umăr. Asigurați-vă că bretele NU sunt răsucite, apoi închideți cataramele.



V85

Modelul **V88** este realizat din două componente ce pot fi separate. Centura poate fi folosită doar atunci când cele două componente sunt conectate corespunzător! (vezi imaginea de mai jos). Îmbrăcați partea inferioară similar unor pantaloni. Introduceți fiecare picior prin bretea de talie apoi și prin fiecare din buclele de picioare. Îmbrăcați partea superioară a centurii ca pe o vestă având grijă ca bretea orizontală de la piept să fie introdusă mai întâi prin locașul dedicat al chingii verticale (cea care susține inelul sternal), după care închideți cataramele.



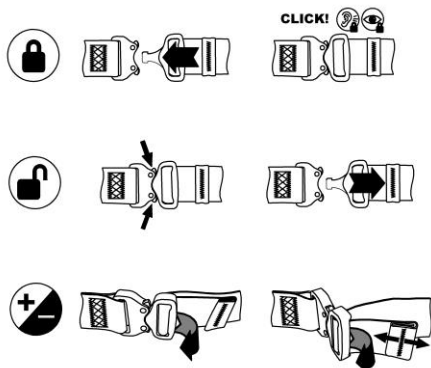
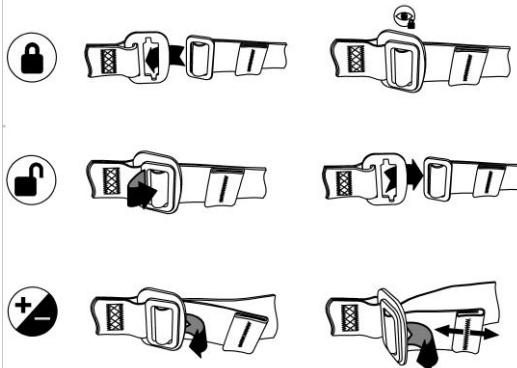
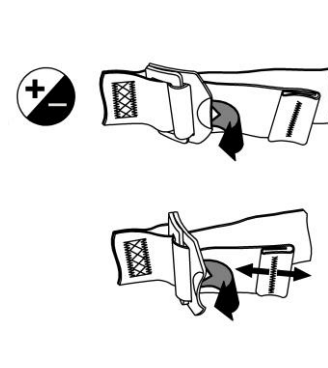
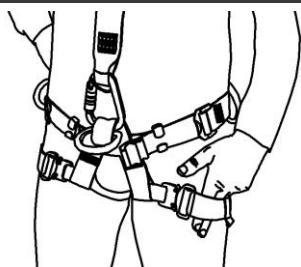
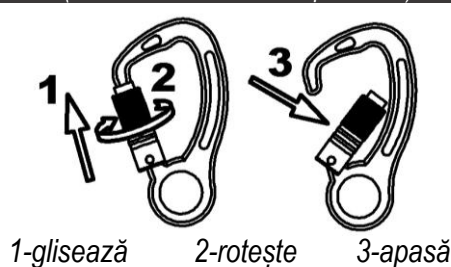
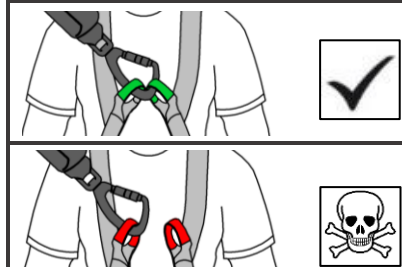
V88

C. Bretelele vor fi strânse în așa fel încât să încapă unul/două degete între ele și corp (vedeti imagine „Verificarea reglajelor”). Bretele prea strânse produc o senzație neplăcută și pot fi o piedică pe timpul lucrului. Bretele prea lejere pot duce la accidente grave în cazul unei căderi.

D. Asigurați-vă că nicuna din chingile centurii nu este răsucită și că toate cataramele centurii sunt închise corect. Capetele libere ale rezultate în urma reglajului vor fi reținute folosind găicile elastice sau din plastic ale centurii.

E. Centura este îmbrăcată și reglată corect atunci când inelul dorsal este situat la mijloc, între omoplați și inelul/buclele frontal(e) se află în jumătatea inferioară a sternului.

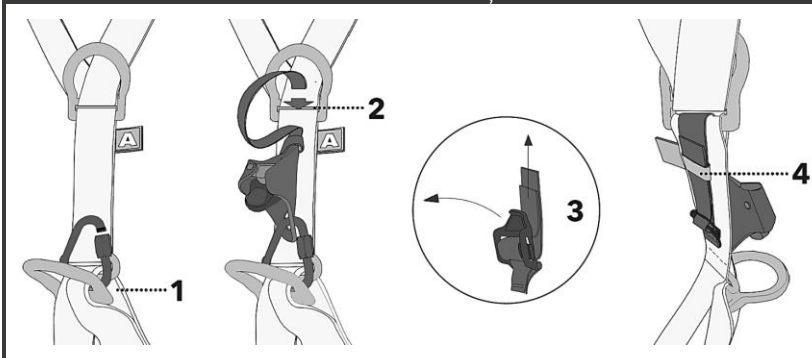
F. Pentru a verifica confortul și ajustarea corectă a centurii, înainte de începerea lucrului, se poate efectua o suspendare de scurtă durată în centură la mică înălțime față de sol.

Cataramă automate (tip CLICK)**Cataramă manuale (tip CLASSIC)****Cataramă pentru reglaj****Verificarea reglajelor****Carabiniera centurilor V86 și V8**
(închidere/ deschidere de tip Tri-Lock)**ATENȚIE!** Buclele textile pot fi folosite doar dacă sunt conectate împreună!

SALVARE! Un plan de salvare trebuie întocmit **înaintea începerii lucrului** (la înălțime sau în adâncime). Este obligatoriu ca planul de salvare, specific fiecărui loc de muncă, să fie bine cunoscut, iar pentru aplicarea acestuia să existe personal instruit și mijloace de intervenție adecvate!

Reparațiile sau modificările aduse echipamentului pot fi efectuate doar de către producător! Este strict interzisă orice modificare sau intervenție făcută de o altă persoană, fie ea și o intervenție minoră, asupra echipamentului.

ATAȘAREA SETULUI PENTRU ASCENSIUNE (OPȚIONAL)



Set-ul pentru ascensiune este compatibil cu modelele V85, V86 și V88!

1. Inserați conectorul DELTA în bucla textilă ce susține inelul de acces pe coardă (localizată ventral, în zona chingii de talie);
2. Atașați blocatorul de piept la conectorul DELTA, apoi înșurubați și strângeți piulița conectorului, după care treceți chinga îngustă printru cele două traverse ale inelului sternal;
3. Pe partea opusă, treceți chinga mai întâi prin inelul de reținere elastic apoi prin catarama de reglaj cu care este echipată centura (vezi imaginea 3).
4. Reglați lungimea chingii folosind catarama, apoi rețineți capătul liber al chingii folosind inelul elastic.

ATENȚIE! Asigurați-vă că piulița conectorului este înșurubată și strânsă corect (3 Nm) înainte de a începe lucrul!

Durata de viață a unei centuri complexe combinate, folosită în condiții normale, este de 6-8 ani, dar poate ajunge la o durată de maxim 10 ani * de la data primei utilizări. **Data primei utilizări trebuie trecută în registrul de inspecții.** Depozitarea produselor noi, în condiții optime (întuneric, fără contact cu factori nocivi, umiditate scăzută, temperatură constantă) nu trebuie să depășească 2 ani. În cazul în care durata de depozitare a depășit 2 ani, această perioadă se scade din durata maxima de viață.

*Echipamentele întreținute și depozitate corespunzător, folosite în condiții normale de lucru de către un singur utilizator, care nu au fost implicate în niciun eveniment, cu toate inspecțiile periodice la zi, efectuate de către producător sau un împuternicit al acestuia, pot fi utilizate pe o perioadă de până la 10 ani.

Notă: utilizarea intensă, condițiile grele (ostile) de lucru, utilizarea improprie sau mentenanța precară a echipamentului, precum și alți factori negativi pot reduce semnificativ durata de utilizare a echipamentului. Expunerea la căldură ridicată, la substanțe chimice, agenți corozivi, utilizarea pe muchii ascuțite pot limita durata de viață la o singură utilizare! Durata de utilizare a echipamentului se încheie la apariția unuia dintre factorii menționați sau în cazul în care centrul de revizie autorizat decide acest lucru pe baza altor criterii de siguranță obiective.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT

Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. EIP-ul împotriva căderii trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scânteilor, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsoarelor, precum și a oricăror altor tipuri de agenți contaminanți. Piese metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă caldă la 30°C și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpere bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husa/cutie sa. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora.

MARCAJ

Toate centurile multifuncționale VERTIQUAL® au aplicată o etichetă cu următoarele elemente și informații esențiale: numele producătorului [Vertiquel Engineering s.r.l.], numele modelului, mărimea centurii [ex. L-XL], luna și anul fabricației [//aaaa], normele de certificare [EN 361, EN 358, EN 813], marcajul european de conformitate CE cu numărul organismului de control, masa admisă a utilizatorului complet echipat [kg], ilustrații ce arată modalitatea corectă de închidere și reglare a cataramelor, simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire și numărul de serie individual. Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

INSPECȚII ȘI REVIZII PERIODICE

Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare! Echipamentul trebuie de asemenea monitorizat în timpul utilizării acestuia în scopul identificării eventualelor deteriorări sau defecțiuni apărute!

Echipamentul trebuie supus unei revizii tehnice periodice cel puțin o dată la 12 luni, sau ori de câte ori este necesar, în funcție de condițiile și mediul de lucru și obligatoriu după fiecare eveniment, fie el și minor, în care a fost implicat echipamentul. Această revizie este efectuată strict de către producător sau un centru competent, autorizat de către producător. **În cazul în care reviziile periodice nu sunt efectuate la timp sau sunt efectuate de către persoane care nu dețin autorizarea scrisă din partea producătorului, echipamentul își pierde garanția iar producătorul își declină orice responsabilitate legată de acel echipament.**

Registrul de inspecții însoțește fiecare echipament sub forma unei fișe de înregistrare. El trebuie păstrat cu produsul și trimis la inspecție împreună cu acesta. Tabelul conține date importante legate de istoricul EIP-ului dumneavoastră. Sunt notate datele la care au fost efectuate reviziile, sămănătura persoanei competente care a efectuat revizia și rezultatul acesteia. Data primei utilizări trebuie trecută în tabel de către utilizator.

GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE

Producătorul acordă acestui EIP o garanție de **24 luni** de la data primei utilizări. Utilizatorul are obligația să noteze data primei utilizări în fișa de înregistrare. În caz contrar, termenul de garanție se calculează de la data fabricației. Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau ale opririi unei căderi în gol, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate din folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel de EIP, NU fac obiectul garanției! Arcurile carabinelor și cataramelor automate nu fac obiectul garanției întrucât ele pot fi deteriorate prin depozitare și utilizare necorespunzătoare.

Utilizatorul trebuie să fie conștient de pericolele și riscurile existente și să fie în măsură să acționeze și să ia decizii în consecință. El trebuie să cunoască caracteristicile și limitările acestui echipament, trebuie să cunoască și să accepte riscurile asociate cu lucrul la înălțime sau adâncime. Începătorii trebuie să fie sub observația atentă și permanentă a utilizatorilor cu experiență. Fiecare utilizator este responsabil pentru executarea sarcinilor sale, precum și pentru siguranța sa. Dacă utilizatorul nu este în măsură să facă acest lucru, sau dacă nu are cunoștințele, abilitățile și competențele adecvate, el nu poate folosi acest EIP.

Garanția se limitează doar la produsul defect. Reclamații și orice alte pretenții, inclusiv ale terților, pentru eventuale daune directe/indirecte apărute ca urmare a folosirii acestui produs, sunt complet excluse și respinse. Utilizatorul trebuie să fie informat și instruit cu privire la pericolele existente în cazul lucrului la înălțime și adâncime. Acesta trebuie să fie conștient de riscurile asociate lucrului cu acest tip de echipament și este singurul responsabil în eventualitatea accidentării, provocării unor daune sau chiar a decesului. Dacă utilizatorul nu acceptă aceste condiții sau nu are capacitatea/competența necesară, atunci el NU trebuie să folosească acest echipament! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament!

Examinarea EC (UE) de tip este realizată de: INCDPM Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecția Muncii – București. Organism Notificat European. NB 2756. **Declarația de conformitate EC (UE)** poate fi descărcată de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs.